

# Kit de desconexión de llenado automático Compact Dyna-Star®

3A7609D

ES

***Para usar con la bomba eléctrica Compact Dyna-Star a fin de detener automáticamente el llenado de tanques de grasa de Graco. Solo para sistemas de lubricación con grasa. Únicamente para uso profesional.***

**No aprobado para uso en atmósferas explosivas o ubicaciones (clasificadas como) peligrosas.**

## Modelo

**25P686 Desconexión de llenado automático**

**25P687 Desconexión de llenado automático  
con plato seguidor (12 y 20 litros)**

**25U218 Desconexión de llenado automático  
con plato seguidor (60 lb)**

*Presión máxima de trabajo de 3500 psi (24.1 MPa, 241.3 bar)*



## Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones en este manual y en el manual de instrucciones de la Bomba Compact Dyna-Star antes de usar el equipo. Guarde todas las instrucciones.



## Manuales relacionados

3A6941 - Manual de la bomba eléctrica Compact Dyna-Star

333393 - Válvula de llenado

# Índice

<b>Advertencias .....</b>	<b>3</b>
<b>Instalación .....</b>	<b>5</b>
Procedimiento de descompresión .....	5
Instalación de la desconexión de llenado automático.....	5
Instalación del plato seguidor (Pieza 25P687) .....	8
<b>Descripción general de la desconexión de llenado automático .....</b>	<b>11</b>
<b>Funcionamiento .....</b>	<b>12</b>
Llene/rellene el tanque .....	12
<b>Resolución de problemas .....</b>	<b>14</b>
<b>Especificaciones técnicas .....</b>	<b>15</b>
<b>Garantía estándar de Graco .....</b>	<b>16</b>

# Advertencias

Las advertencias siguientes corresponden a la configuración, el uso, la conexión a tierra, el mantenimiento y la reparación de este equipo. El signo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general, y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas advertencias. Los símbolos y advertencias de peligros específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer a lo largo de este manual donde corresponda.

 <h2 style="margin: 0;">ADVERTENCIA</h2>	
 	<p><b>PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN</b></p> <p>Tenga en cuenta que, si en la zona de trabajo hay presentes fluidos inflamables, como gasolina y limpiaparabrisas, los vapores inflamables podrían incendiarse o explotar. Para ayudar a prevenir incendios y explosiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.</li> <li>• Elimine toda fuente de ignición, tales como cigarrillos y linternas eléctricas.</li> <li>• Conecte a tierra todos los equipos en la zona de trabajo.</li> <li>• Mantenga la zona de trabajo limpia, sin trapos ni recipientes de disolvente o gasolina derramados o abiertos.</li> <li>• No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en presencia de vapores inflamables.</li> <li>• Utilice únicamente mangueras conectadas a tierra.</li> <li>• <b>Detenga la operación inmediatamente</b> si se producen chispas de electricidad estática o siente una descarga eléctrica. No utilice el equipo hasta haber identificado y corregido el problema.</li> <li>• Mantenga un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.</li> </ul>
    	<p><b>PELIGRO DE INYECCIÓN DE FLUIDO EN LA PIEL</b></p> <p>El fluido a alta presión procedente del dispositivo de dispensación, de mangueras con fugas o de componentes dañados puede perforar la piel. Esto puede considerarse como un simple corte, pero se trata de una lesión grave que puede dar como resultado una amputación. <b>Obtenga tratamiento quirúrgico de inmediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No apunte a una persona ni a ninguna parte del cuerpo con el dispositivo de dispensación.</li> <li>• No coloque la mano sobre la salida de fluido.</li> <li>• No intente bloquear ni desviar fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o un trapo.</li> <li>• Siga el <b>Procedimiento de descompresión</b> cuando deje de dispensar y antes de antes de limpiar, revisar o realizar el mantenimiento del equipo.</li> <li>• Apriete todas las conexiones de fluido antes de usar el equipo.</li> <li>• Revise a diario las mangueras y acoplamientos. Sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas.</li> </ul>

# **ADVERTENCIA**



## **PELIGRO DEBIDO AL USO INCORRECTO DEL EQUIPO**

El uso incorrecto del equipo puede causar la muerte o lesiones graves.

- No use el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.
- No exceda la presión máxima de trabajo o el rango de temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte en todos los manuales de los equipos las **Especificaciones técnicas** en todos los manuales de los equipos.
- Utilice fluidos y disolventes compatibles con las piezas del equipo en contacto con el fluido. Consulte en todos los manuales de los equipos las **Especificaciones técnicas** en todos los manuales de los equipos. Lea las advertencias de los fabricantes de los fluidos y los disolventes. Para obtener información completa sobre su material, solicite la hoja de datos de seguridad (SDS) a su distribuidor o minorista.
- Apague todos los equipos y siga el **Procedimiento de descompresión** cuando el equipo no esté en uso.
- Revise el equipo a diario. Repare o sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas únicamente con piezas de repuesto originales del fabricante.
- No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y suponer peligros para la seguridad.
- Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las aprobaciones acordes al entorno en que los usa.
- Use el equipo únicamente para el fin para el que ha sido diseñado. Si desea obtener información adicional, llame a su distribuidor.
- Coloque las mangueras y cables alejados de zonas de tráfico intenso, bordes cortantes, piezas en movimiento y superficies calientes.
- No retuerza o doble en exceso las mangueras, ni las use para arrastrar el equipo.
- Mantenga a niños y mascotas alejados de la zona de trabajo.
- Cumpla con todas las normas de seguridad correspondientes.



## **PELIGRO POR PIEZAS EN MOVIMIENTO**

Las piezas en movimiento pueden atrapar, cortar o amputar los dedos u otras partes del cuerpo.

- Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
- No utilice el equipo sin las cubiertas o tapas de protección.
- El equipo presurizado puede ponerse en marcha sin previo aviso. Antes de revisar, mover o dar servicio al equipo, realice el **Procedimiento de descompresión** y desconecte todas las fuentes de alimentación.



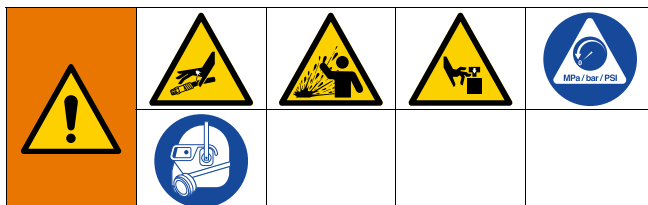
## **EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

Use equipos de protección adecuados en la zona de trabajo para evitar lesiones graves, como daños oculares, pérdida auditiva, inhalación de vapores tóxicos o quemaduras. Los equipos de protección incluyen, entre otros, lo siguiente:

- Protección ocular y auditiva.
- Mascarillas, ropa de protección y guantes según lo recomendado por los fabricantes del fluido y del disolvente.

# Instalación

## Procedimiento de descompresión



Este equipo seguirá presurizado hasta que se alivie manualmente la presión. Para ayudar a evitar lesiones graves por fluido presurizado tales como inyección en la piel y salpicaduras de fluido, así como las ocasionadas por piezas en movimiento, siga el Procedimiento de descompresión cuando deje de dispensar y antes de limpiar, revisar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.

Para aliviar la presión del sistema, ponga dos llaves en el accesorio de salida de la bomba y haga fuerza en direcciones opuestas para aflojarlo poco a poco, hasta que no salga más lubricante o aire por el mismo (FIG. 1).

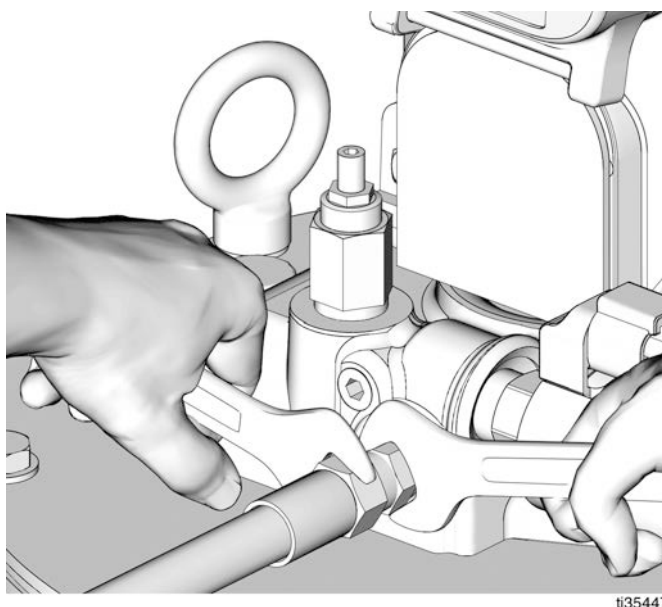


FIG. 1

## Instalación de la desconexión de llenado automático

1. Desconecte la alimentación al sistema (FIG. 2).

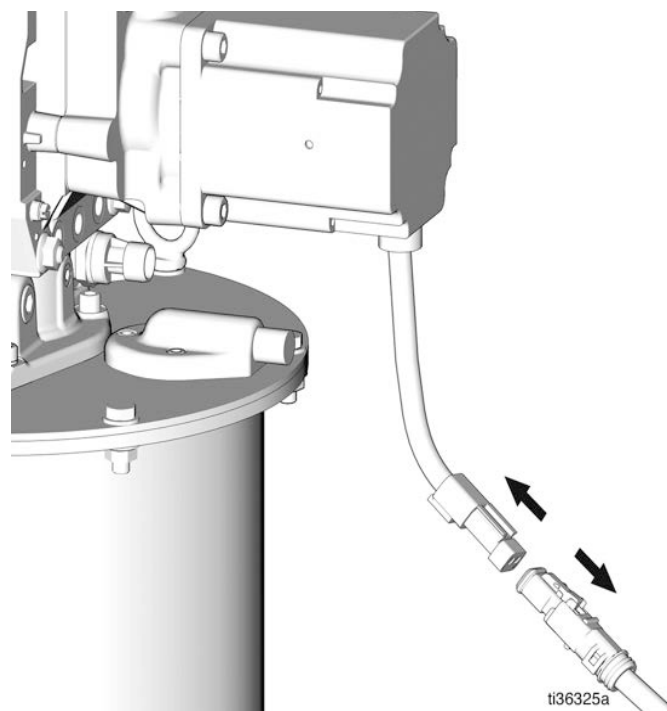


FIG. 2

2. Alivie la presión del sistema siguiendo el **Procedimiento de descompresión**, consulte la página 5.

Instalación

- 3. Desconecte la línea principal de la salida de la bomba. (FIG. 3).

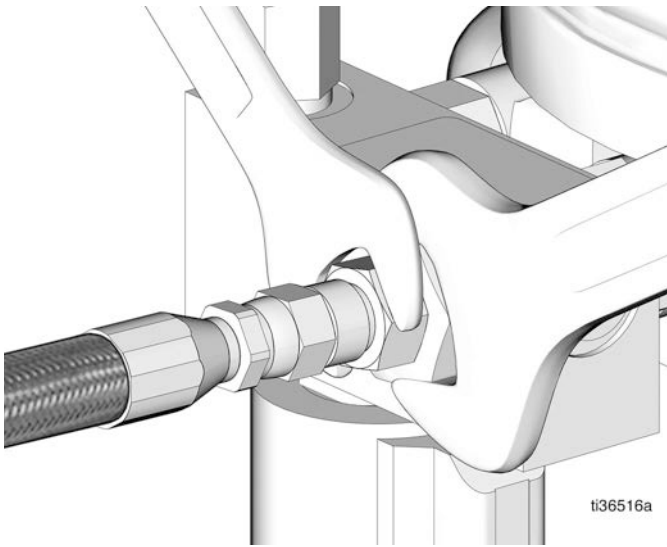


FIG. 3

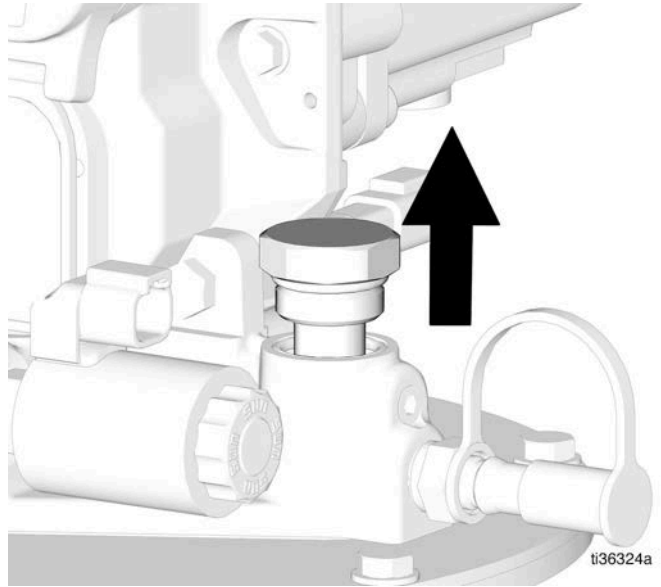


FIG. 5

- 4. Afloje y retire el tapón de la desconexión de llenado automático Compact Dyna-Star. Deseche el tapón de acuerdo con las normativas locales (FIG. 4 y FIG. 5).

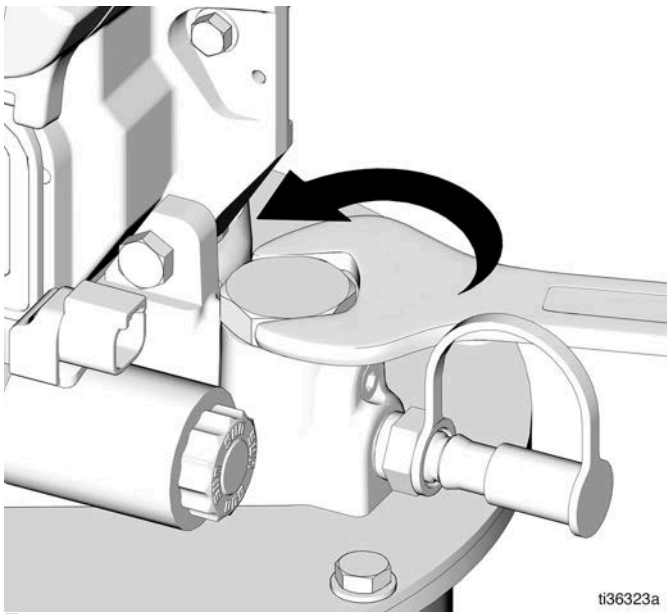


FIG. 4

- 5. Engrase el exterior de las tres (3) juntas tóricas en el cartucho de desconexión de llenado automático Compact Dyna-Star (FIG. 6).
- 6. Instale el cartucho de desconexión de llenado automático Compact Dyna-Star (FIG. 6).

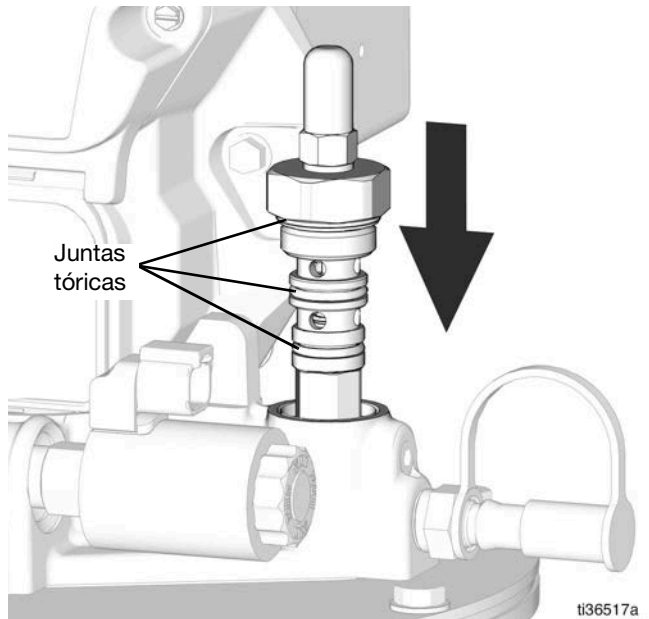


FIG. 6

7. Apriete el cartucho de desconexión de llenado automático Compact Dyna-Star (par 45-55 pies-lb/61-74.5 N•m) (FIG. 7).

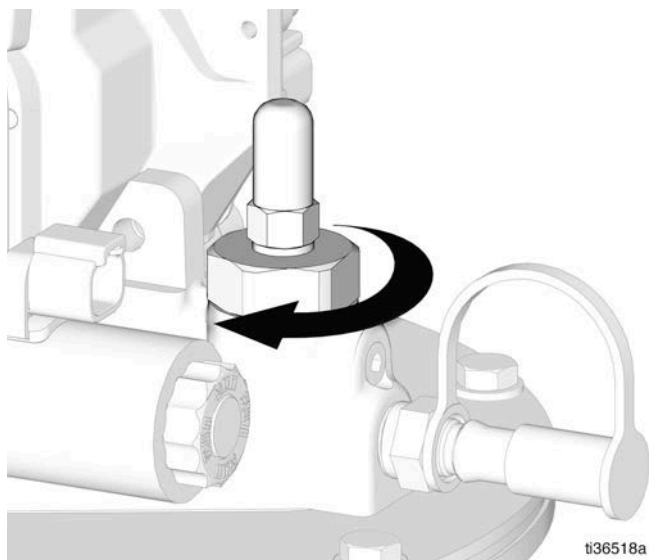


FIG. 7

8. Si el sistema tiene actualmente un plato seguidor, la instalación está completa. Para sistemas sin plato seguidor, consulte **Instalación del plato seguidor (Pieza 25P687)**, consulte la página 8.
9. Utilice dos llaves inglesas operando en direcciones opuestas para apretar el accesorio de salida de la bomba (FIG. 1).

10. Vuelva a conectar la línea principal (FIG. 8).

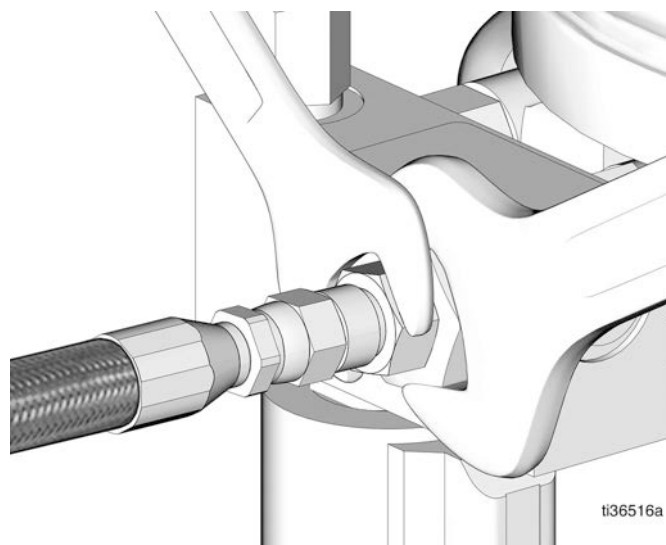


FIG. 8

11. Vuelva a conectar la alimentación al sistema (FIG. 9).

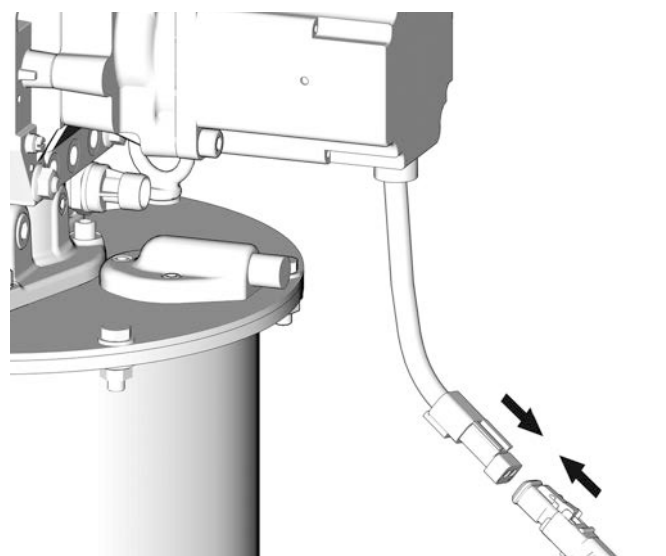


FIG. 9

## Instalación del plato seguidor (Pieza 25P687)

1. Desconecte la alimentación al sistema (Fig. 10).

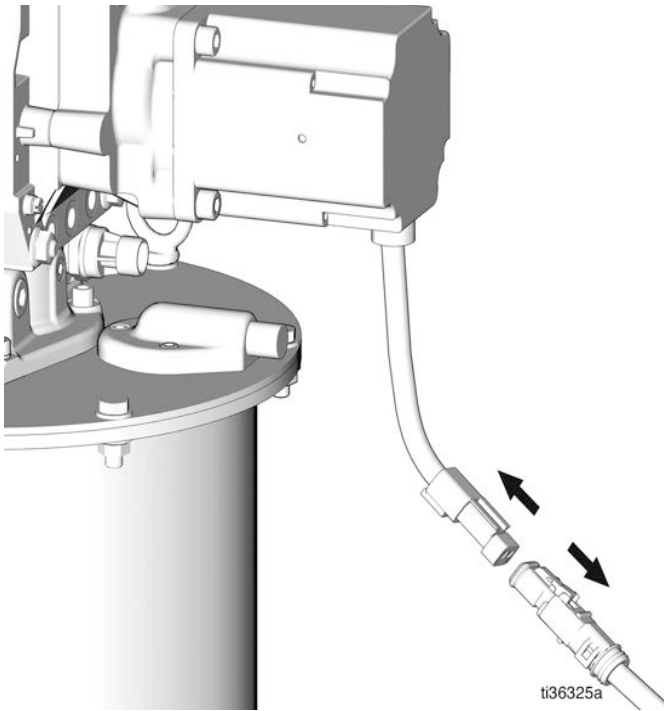


Fig. 10

2. Alivie la presión del sistema siguiendo el **Procedimiento de descompresión**, consulte la página 5.

3. Retire las tuercas, los pernos y el gancho de elevación de la parte superior del tanque y consérvelos (Fig. 11).

**NOTA:** El anillo de elevación del tanque de 27,2 kg (60 lb) va soldado a la cubierta y no se puede quitar.

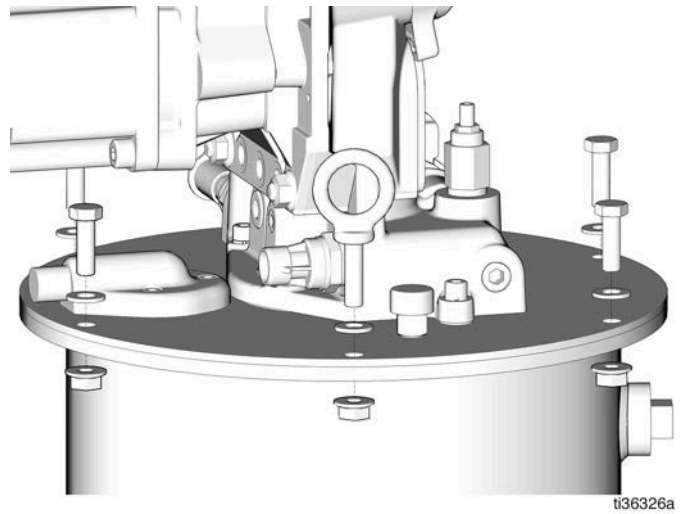


Fig. 11

4. Levante la tapa, la junta del tanque y la bomba fuera de dicho tanque y déjelas aparte.
5. En una instalación nueva, la junta tórica central del plato seguidor y las paredes del tanque deben engrasarse para permitir un movimiento más fácil de dicho plato (Fig. 12).



- Coloque el plato seguidor dentro del tanque con la parte superior (identificada con la palabra «arriba») orientada hacia arriba (FIG. 12).

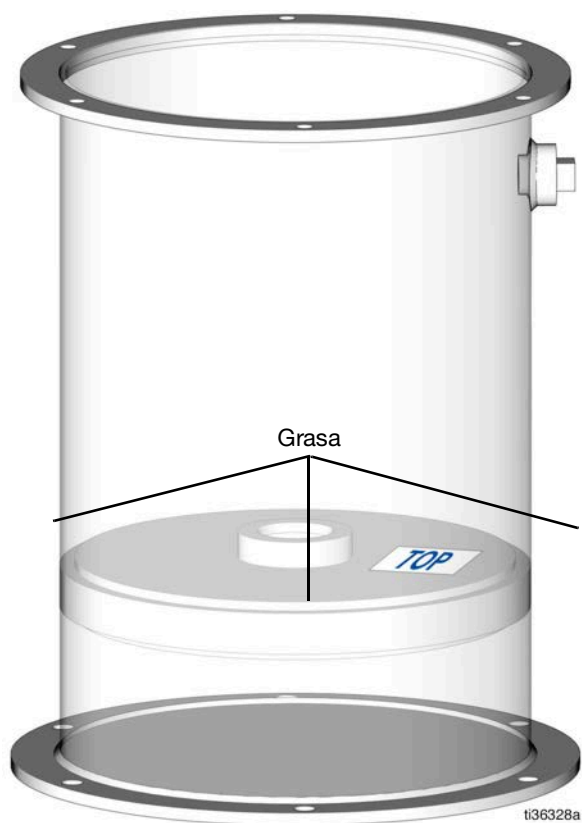


FIG. 12

ti36328a

- Vuelva a colocar la tapa, la junta del tanque y la bomba en el tanque (FIG. 13).

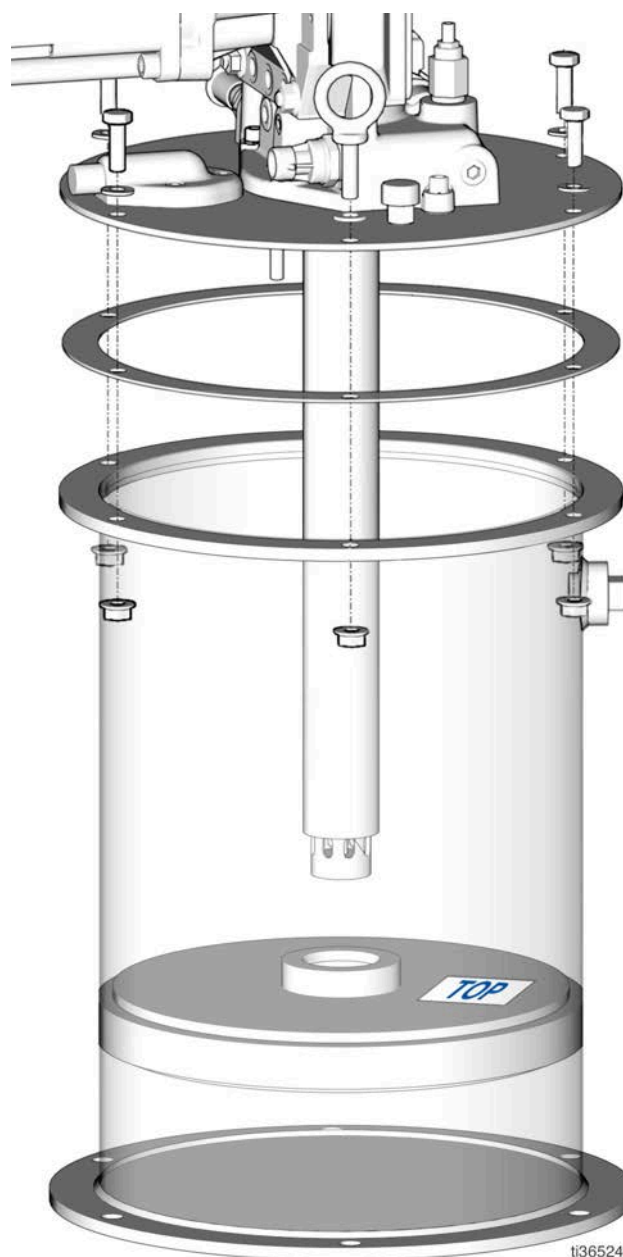


FIG. 13

ti36524a

## Instalación

8. Vuelva a colocar las tuercas, los pernos y el anillo de elevación.

**NOTA:** El anillo de elevación del tanque de 27,2 kg (60 lb) va soldado a la cubierta y no se puede quitar.

9. Apriete (a un par de 10-12 pies-lb/13,6-16,3 N•m).
10. Vuelva a conectar la línea principal a la salida de la bomba (FIG. 14).

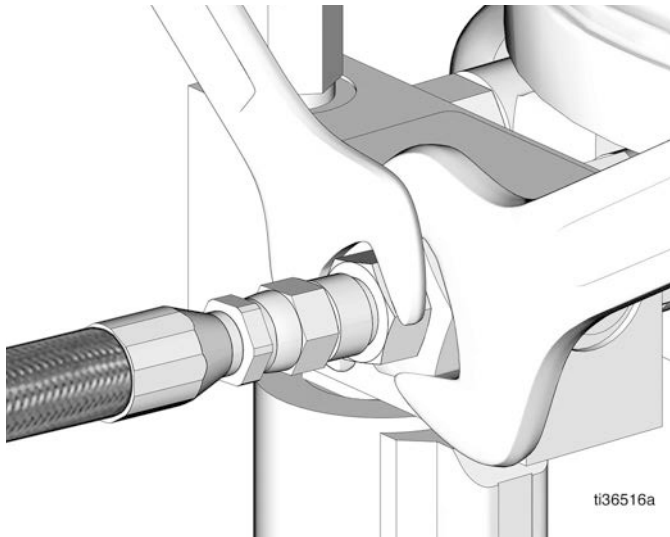


FIG. 14

11. Vuelva a conectar la alimentación al sistema (FIG. 15).

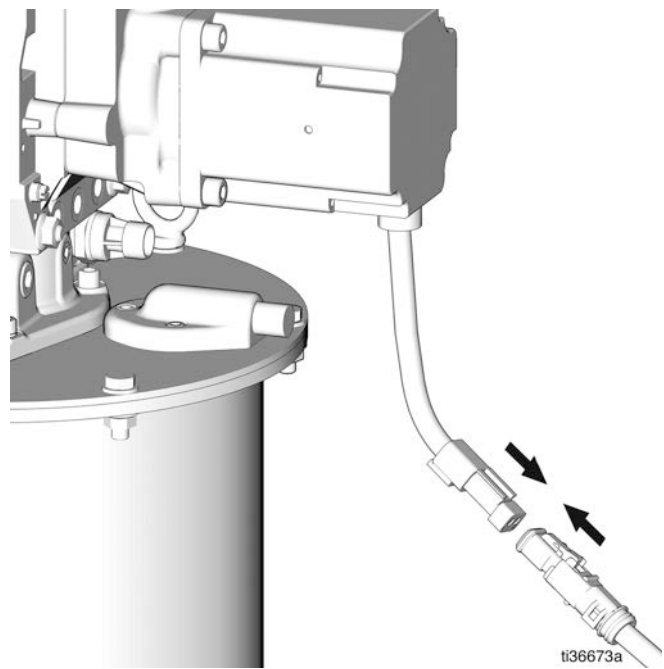


FIG. 15

# Descripción general de la desconexión de llenado automático

La desconexión de llenado automático Compact Dyna-Star llena y rellena los tanques de grasa de un sistema de lubricación automática. A medida que se agrega grasa al tanque, empuja el plato seguidor hacia la parte superior de dicho tanque donde el pasador de la válvula acciona y cierra la trayectoria del fluido de entrada.

**Nota:** La bomba de la estación de llenado remoto se bloquea (deja de aplicar presión) cuando el tanque está lleno. Si esto no ocurre, existe una fuga en el sistema.

**Nota:** La presión de la bomba de llenado puede llegar hasta 14 MPa (140 bar, 2000 psi), dependiendo de la longitud y diámetro de la línea de relleno (GG) y de la manguera de suministro (JJ). Graco recomienda utilizar una bomba de llenado accionada por aire con una relación de 36:1 o superior.

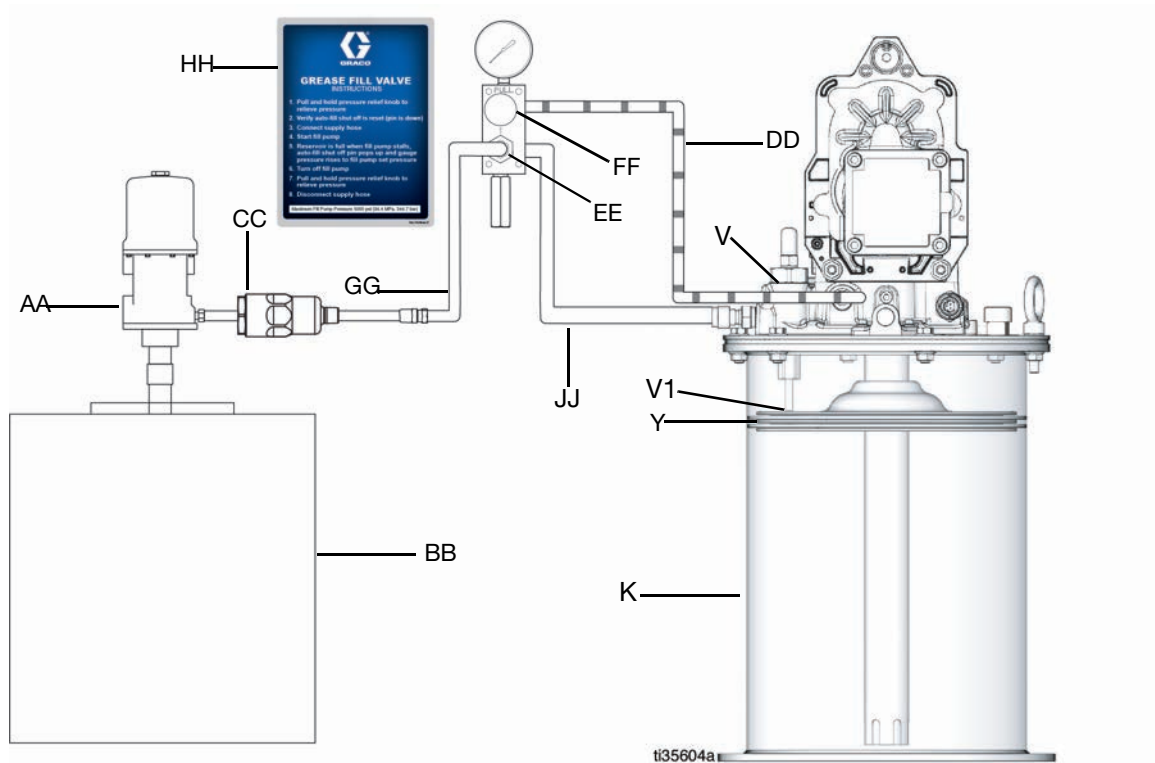


Fig. 16

## Leyenda:

AA Bomba de la estación de llenado remoto\*

BB Tanque de la estación de llenado remoto\*

CC Filtro\*

DD Línea de alivio de presión\*

EE Válvula de llenado\* [N.º de pieza de Graco 77X542]

FF Perilla de alivio de presión de la válvula de llenado\* [Pieza de la válvula de llenado 77X542]

GG Línea de relleno\*

HH Etiqueta de instrucciones\*

[se incluye con la válvula de llenado 77X542]

JJ Manguera de suministro\*

V Desconexión de llenado automático

V1 Clavija de la válvula de desconexión de llenado automático

Y Plato seguidor

K Tanque

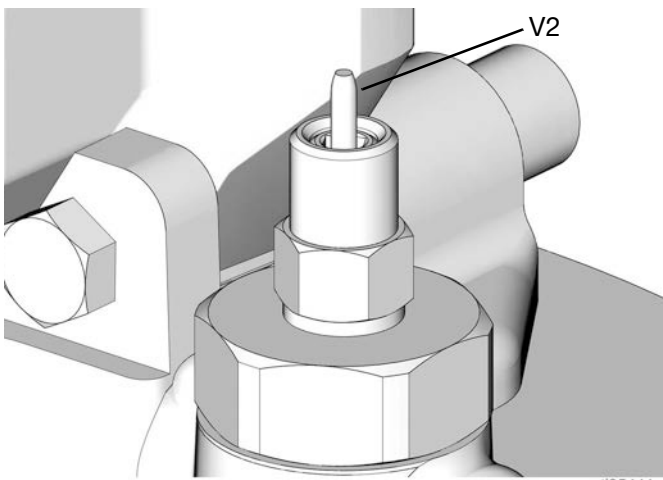
\*Suministrado por el usuario

# Funcionamiento

La desconexión de llenado automático Compact Dyna-Star (V) rellena el tanque de grasa (K) de un sistema de lubricación. Cuando el nivel de grasa en el tanque está al máximo, la desconexión de llenado automático Compact Dyna-Star finaliza automáticamente la operación de llenado.

**NOTA:** Siempre llene el tanque (K) al máximo durante el rellenado.

A medida que se agrega grasa al tanque, empuja el plato seguidor (Y) hacia la parte superior de dicho tanque (K). El plato seguidor empuja entonces el pasador de la válvula (V1) y cierra la trayectoria del líquido de entrada. El pasador (V2) emerge una vez que el tanque está lleno.



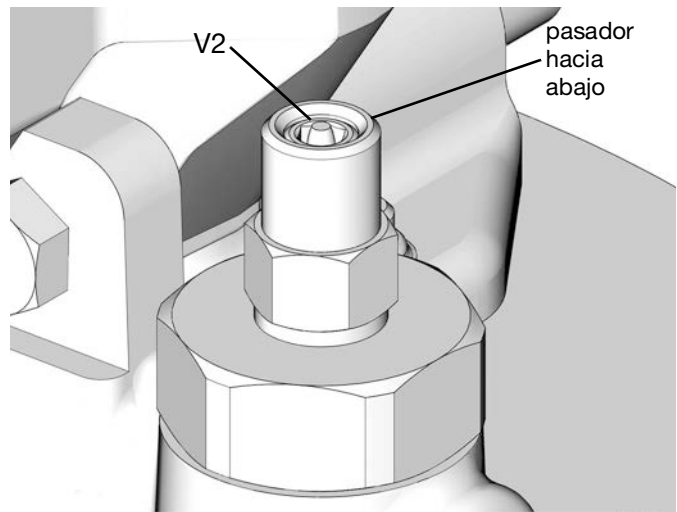
t35444a

FIG. 17

Cuando se cierra la trayectoria de rellenado de fluido, se presuriza la línea de llenado (GG) y la bomba de la estación de llenado remoto (AA) entra en estado de bloqueo presurizado.

## Llene/rellene el tanque

1. Tire y mantenga en esa posición la perilla de alivio de presión de la válvula de llenado (FF) lo suficiente para aliviar la presión en la línea entre la válvula de llenado (EE) y la válvula de desconexión de llenado automático (V) (Fig. 19).
2. Cerciórese de que la clavija de desconexión de llenado automático (V2) está metida hacia abajo, lo cual indica que se ha restablecido (Fig. 18).



t35445a

FIG. 18

3. Retire la cubierta antipolvo (CC) del acoplador de llenado (FC) en la válvula de llenado (EE) (FIG. 19).

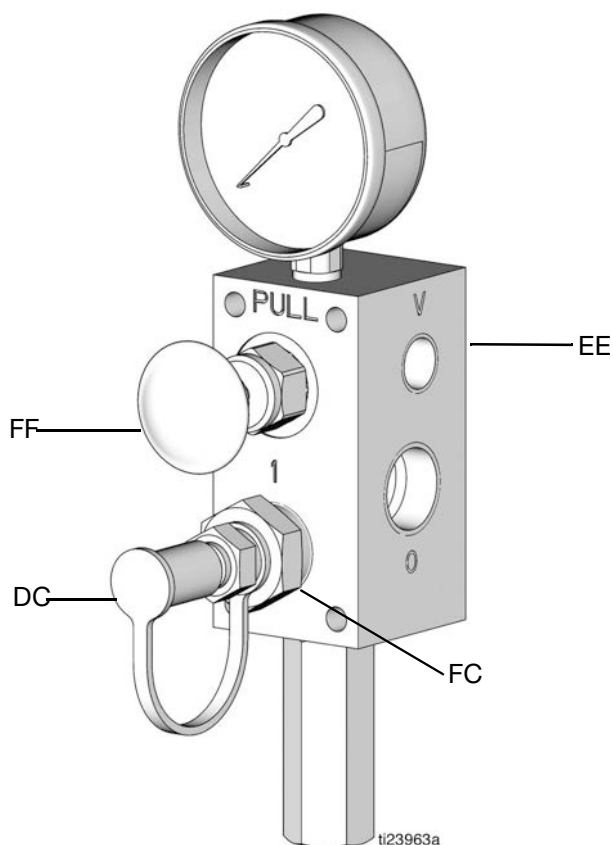


FIG. 19

4. Conecte la manguera de suministro (JJ) entre la bomba de la estación de llenado remoto (AA) y el puerto del acoplador de llenado (FC) marcado con «I» (FIG. 16).
5. Ponga en marcha la bomba de la estación de llenado remoto (AA).

6. Cuando el tanque (K) esté lleno:
  - La bomba de la estación de llenado remoto (AA) se para en presión (deja de aplicar presión),
  - El pasador de la desconexión de llenado automático (V2) emerge, (FIG. 20),
  - La aguja del manómetro sube a la presión establecida (FIG. 19).

**NOTA:** Si la bomba no se para en presión (deja de aplicar presión), significa que hay una fuga en el sistema.

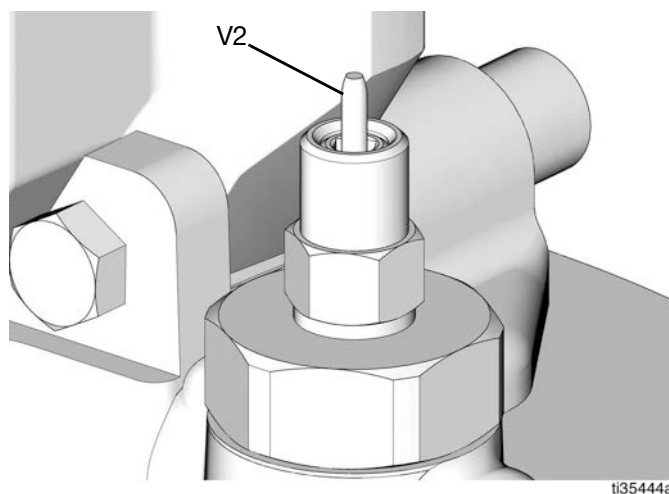


FIG. 20

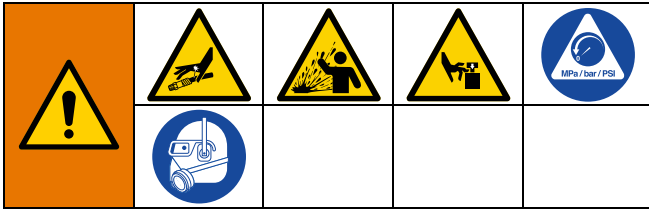
7. Apague la bomba de la estación de llenado remoto (AA) (FIG. 16).
8. Tire y mantenga en esa posición la perilla de alivio de presión de la válvula de llenado (FF) lo suficiente para aliviar la presión en la línea entre la válvula de llenado (EE) y la válvula de desconexión de llenado automático (V) y entre la bomba de la estación de llenado remoto (AA) y la válvula de llenado (EE) (FIG. 19).

**NOTA:** El tiempo que tarda en ventilar la presión varía en función del diseño y la instalación del sistema. En algunas instalaciones, puede ser necesario repetir el paso 8 para garantizar que se alivie toda la presión.

9. Desconecte la manguera de suministro (JJ) del acoplador de llenado (FC) (FIG. 19).
10. Vuelva a colocar la cubierta antipolvo (DC) sobre el acoplador de llenado (FC) (FIG. 19).

# Resolución de problemas

1. Siga el **Procedimiento de descompresión**, página 5, antes de revisar o reparar la bomba.




Problema	Causa	Solución
<p>La bomba de llenado se para en presión y se presuriza, pero no llena el tanque.</p>	<p>La válvula de desconexión de llenado automático está en la posición cerrada y no se ha restablecido.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconecte la línea de rellenado.</li> <li>2. Tire y mantenga en esa posición la perilla de alivio de presión de la válvula de llenado (FF) lo suficiente para aliviar la presión en la línea entre la válvula de llenado (EE) y la válvula de desconexión de llenado automático (V) y entre la bomba de la estación de llenado remoto (AA) y la válvula de llenado (EE).</li> <li>3. Verifique que el pasador de la válvula esté abajo. Consulte <b>Llene/rellene el tanque</b>, página 12.</li> </ol>
	<p>El filtro (CC) en la línea de rellenado (GG) está obstruido.</p>	<p>Quite y limpie el filtro (CC). Si el filtro está dañado, sustitúyalo por uno nuevo.</p>

# Especificaciones técnicas

Bomba eléctrica Compact Dyna-Star	US	Métrico
Presión máxima de trabajo	3500 psi	24,1 MPa, 241.3 bar
Materiales de fabricación	piezas de acero galvanizado, buna-N, polietileno, PTFE, fluoroelastómero	

## Propuesta de California 65

 **ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerlo a sustancias químicas que el Estado de California ha catalogado como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Si desea más información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todo equipo mencionado en este documento fabricado por Graco y que lleve su nombre está exento de defectos de material y de mano de obra en la fecha de venta por parte de un distribuidor autorizado de Graco al cliente original. A excepción de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Graco, Graco, durante un periodo de doce meses desde la fecha de venta, reparará o sustituirá cualquier parte del equipo considerada como defectuosa por Graco. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía será efectiva bajo la devolución previo pago del equipo que se considera defectuoso a un distribuidor de Graco para la verificación de dicho defecto. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará de forma gratuita todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto de material o de mano de obra, se realizarán las reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, de mano de obra y de transporte.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía serán los estipulados en las condiciones anteriores. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, entre otros, daños imprevistos o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida imprevista o emergente). Cualquier reclamación por incumplimiento de la garantía debe presentarse en los dos (2) años posteriores a la fecha de compra.

**GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN LO QUE SE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO.** Estos elementos vendidos pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Graco no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por los daños indirectos, imprevistos, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos, ya sea por incumplimiento del contrato o por incumplimiento de la garantía, negligencia de Graco o cualquier otro motivo.

## Información sobre Graco

Para consultar la información más reciente sobre los productos de Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

Para información sobre patentes, consulte [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PARA HACER UN PEDIDO**, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame y le indicaremos dónde está su distribuidor más cercano.

**Teléfono:** 612-623-6928 o el número gratuito: 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

*Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.*

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A6932

**Oficinas centrales de Graco:** Minneapolis

**Oficinas internacionales:** Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

Copyright 2019, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisión D, junio 2022